

Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Teil

0.1. Vorwort	11
0.2. Abkürzungsverzeichnis	12
1. Die Handschriften	15
1.1. Die Wiener Handschrift	15
1.1.1. Die Signatur und der Inhalt	15
1.1.2. Das Aussehen	18
1.1.3. Die Abkürzungen (Blatt 89 ^v -125 ^r)	19
1.1.4. Die Sprache (Blatt 89 ^v -125 ^r)	25
1.1.4.1. Orthographie und Lautlehre	27
1.1.4.1.1. Vokalismus	27
1.1.4.1.1.1. Die Vokale in den Stammsilben	27
1.1.4.1.1.1.1. Die kurzen Vokale	28
1.1.4.1.1.1.1.1. Mhd. a	28
1.1.4.1.1.1.1.2. Mhd. e (Primärumlaut)	28
1.1.4.1.1.1.1.3. Mhd. ä (Sekundärumlaut)	29
1.1.4.1.1.1.1.4. Mhd. ë	30
1.1.4.1.1.1.1.5. Mhd. i	30
1.1.4.1.1.1.1.6. Mhd. o	35
1.1.4.1.1.1.1.7. Mhd. ö	35
1.1.4.1.1.1.1.8. Mhd. u	36
1.1.4.1.1.1.1.9. Mhd. ü	37
1.1.4.1.1.1.2. Die langen Vokale	42
1.1.4.1.1.1.2.1. Mhd. â	42
1.1.4.1.1.1.2.2. Mhd. ae	43
1.1.4.1.1.1.2.3. Mhd. ê	44
1.1.4.1.1.1.2.4. Mhd. î	45
1.1.4.1.1.1.2.5. Mhd. õ	48
1.1.4.1.1.1.2.6. Mhd. oe	49
1.1.4.1.1.1.2.7. Mhd. û	49
1.1.4.1.1.1.2.8. Mhd. iu (û)	50

	Seite
1.1.4.1.1.1.3. Die Diphthonge	51
1.1.4.1.1.1.3.1. Mhd. ei	51
1.1.4.1.1.1.3.2. Mhd. ou	54
1.1.4.1.1.1.3.3. Mhd. öu	56
1.1.4.1.1.1.3.4. Mhd. oi	57
1.1.4.1.1.1.3.5. Mhd. iu	57
1.1.4.1.1.1.3.6. Mhd. iu (iü)	59
1.1.4.1.1.1.3.7. Mhd. ie	59
1.1.4.1.1.1.3.8. Mhd. uo	63
1.1.4.1.1.1.3.9. Mhd. üe	65
1.1.4.1.1.2. Die Vokale in den Nebensilben	66
1.1.4.1.1.2.1. Vokalschwund	66
1.1.4.1.1.2.1.1. Synkope	66
1.1.4.1.1.2.1.2. Apokope	72
1.1.4.1.1.2.2. Vokalzusatz	79
1.1.4.1.1.2.2.1. Sproßvokal	79
1.1.4.1.1.2.2.2. Epithetisches -e	79
1.1.4.1.1.2.3. Die Entsprechungen von mhd. nicht- haupttonigem e	80
1.1.4.1.1.2.3.1. Mhd. e im Vorton	80
1.1.4.1.1.2.3.2. Mhd. e im Nachton	81
1.1.4.1.1.2.4. Die Entsprechungen nichthaupttoniger mhd. Vokale außer e	85
1.1.4.1.1.2.4.1. Die kurzen Vokale	85
1.1.4.1.1.2.4.2. Die langen Vokale	87
1.1.4.1.1.2.4.3. Die Diphthonge	89
1.1.4.1.2. Konsonantismus	90
1.1.4.1.2.1. Allgemeines	90
1.1.4.1.2.1.1. Häufung und Verdopplung der Konsonanten- zeichen	90
1.1.4.1.2.1.2. Vereinfachung von Doppelkonsonanz	92
1.1.4.1.2.1.3. Konsonantenwechsel und -ausgleich	93
1.1.4.1.2.1.4. Konsonantenumstellung (Metathese)	93
1.1.4.1.2.1.5. Konsonantenangleichung (Assimilation)	93
1.1.4.1.2.1.6. Konsonantenschwund	94

	Seite
1.1.4.1.2.1.7. Konsonantenzusatz (Sproßkonsonanten)	96
1.1.4.1.2.1.7.1. Konsonanteneinschub	96
1.1.4.1.2.1.7.2. Konsonantenanfügung	97
1.1.4.1.2.2. Die einzelnen Konsonanten	98
1.1.4.1.2.2.1. Sonore Konsonanten	98
1.1.4.1.2.2.1.1. Halbvokale	98
1.1.4.1.2.2.1.1.1. Mhd. j	98
1.1.4.1.2.2.1.1.2. Mhd. w	99
1.1.4.1.2.2.1.1.3. Mhd. qu	102
1.1.4.1.2.2.1.2. Liquiden	103
1.1.4.1.2.2.1.2.1. Mhd. l	103
1.1.4.1.2.2.1.2.2. Mhd. r	109
1.1.4.1.2.2.1.3. Nasale	113
1.1.4.1.2.2.1.3.1. Mhd. m	113
1.1.4.1.2.2.1.3.2. Mhd. n	117
1.1.4.1.2.2.2. Geräuschlaute (Verschluß- und Reibe- laute)	127
1.1.4.1.2.2.2.1. Dentale	127
1.1.4.1.2.2.2.1.1. Mhd. d (= ahd. d)	127
1.1.4.1.2.2.2.1.2. Mhd. t (= ahd. t)	133
1.1.4.1.2.2.2.1.3. Mhd. z	149
1.1.4.1.2.2.2.1.4. Mhd. ʒ	152
1.1.4.1.2.2.2.1.5. Mhd. s	156
1.1.4.1.2.2.2.1.6. Mhd. sch	164
1.1.4.1.2.2.2.2. Labiale	165
1.1.4.1.2.2.2.2.1. Mhd. b	165
1.1.4.1.2.2.2.2.2. Mhd. p	170
1.1.4.1.2.2.2.2.3. Mhd. pf	172
1.1.4.1.2.2.2.2.4. Mhd. f, v	174
1.1.4.1.2.2.2.3. Gutturale	185
1.1.4.1.2.2.2.3.1. Mhd. g	185
1.1.4.1.2.2.2.3.2. Mhd. k	190
1.1.4.1.2.2.2.3.3. Mhd. ch	196
1.1.4.1.2.2.2.3.4. Mhd. h	198

	Seite
1.1.4.2. Formenlehre	203
1.1.4.3. Wortbildung	215
1.1.4.4. Wortschatz	216
1.1.5. Die Geschichte	221
1.2. Die Heidelberger Handschrift	224
1.2.1. Die Signatur und der Inhalt	224
1.2.2. Das Aussehen	225
1.2.3. Die Abkürzungen	227
1.2.4. Die Sprache	232
1.2.4.1. Orthographie und Lautlehre	233
1.2.4.1.1. Vokalismus	233
1.2.4.1.1.1. Die Vokale in den Stammsilben	233
1.2.4.1.1.1.1. Die kurzen Vokale	233
1.2.4.1.1.1.1.1. Mhd. a	233
1.2.4.1.1.1.1.2. Mhd. e (Primärumlaut)	234
1.2.4.1.1.1.1.3. Mhd. ä (Sekundärumlaut)	234
1.2.4.1.1.1.1.4. Mhd. ë	236
1.2.4.1.1.1.1.5. Mhd. i	236
1.2.4.1.1.1.1.6. Mhd. o	239
1.2.4.1.1.1.1.7. Mhd. ö	241
1.2.4.1.1.1.1.8. Mhd. u	241
1.2.4.1.1.1.1.9. Mhd. ü	242
1.2.4.1.1.1.2. Die langen Vokale	246
1.2.4.1.1.1.2.1. Mhd. â	246
1.2.4.1.1.1.2.2. Mhd. ae	247
1.2.4.1.1.1.2.3. Mhd. ê	249
1.2.4.1.1.1.2.4. Mhd. î	249
1.2.4.1.1.1.2.5. Mhd. ô	251
1.2.4.1.1.1.2.6. Mhd. oe	252
1.2.4.1.1.1.2.7. Mhd. û	252
1.2.4.1.1.1.2.8. Mhd. iu (î)	253
1.2.4.1.1.1.3. Die Diphthonge	254
1.2.4.1.1.1.3.1. Mhd. ei	254
1.2.4.1.1.1.3.2. Mhd. ou	259

	Seite
1.2.4.1.1.1.3.3. Mhd. öu	259
1.2.4.1.1.1.3.4. Mhd. oi	261
1.2.4.1.1.1.3.5. Mhd. iu	261
1.2.4.1.1.1.3.6. Mhd. iu (iü)	262
1.2.4.1.1.1.3.7. Mhd. ie	263
1.2.4.1.1.1.3.8. Mhd. uo	266
1.2.4.1.1.1.3.9. Mhd. üe	268
1.2.4.1.1.2. Die Vokale in den Nebensilben	269
1.2.4.1.1.2.1. Vokalschwund	269
1.2.4.1.1.2.1.1. Synkope	269
1.2.4.1.1.2.1.2. Apokope	276
1.2.4.1.1.2.2. Vokalzusatz	282
1.2.4.1.1.2.2.1. Sproßvokal	282
1.2.4.1.1.2.2.2. Epithetisches -e	283
1.2.4.1.1.2.3. Die Entsprechungen von mhd. nicht- haupttonigem e	283
1.2.4.1.1.2.3.1. Mhd. e im Vorton	283
1.2.4.1.1.2.3.2. Mhd. e im Nachton	285
1.2.4.1.1.2.4. Die Entsprechungen nichthaupttoniger mhd. Vokale außer e	289
1.2.4.1.1.2.4.1. Die kurzen Vokale	289
1.2.4.1.1.2.4.2. Die langen Vokale	291
1.2.4.1.1.2.4.3. Die Diphthonge	293
1.2.4.1.2. Konsonantismus	295
1.2.4.1.2.1. Allgemeines	295
1.2.4.1.2.1.1. Häufung und Verdopplung der Konsonan- tenzeichen	295
1.2.4.1.2.1.2. Vereinfachung von Doppelkonsonanz	297
1.2.4.1.2.1.3. Konsonantenwechsel und -ausgleich	297
1.2.4.1.2.1.4. Konsonantenangleichung (Assimilation)	298
1.2.4.1.2.1.5. Dissimilation	298
1.2.4.1.2.1.6. Konsonantenschwund	298

	Seite
1.2.4.1.2.1.7. Konsonantenzusatz (Sproßkonsonanten) .	300
1.2.4.1.2.1.7.1. Konsonantenvorsatz	300
1.2.4.1.2.1.7.2. Konsonanteneinschub	301
1.2.4.1.2.1.7.3. Konsonantenanfügung	301
1.2.4.1.2.2. Die einzelnen Konsonanten	302
1.2.4.1.2.2.1. Sonore Konsonanten	302
1.2.4.1.2.2.1.1. Halbvokale	302
1.2.4.1.2.2.1.1.1. Mhd. j	302
1.2.4.1.2.2.1.1.2. Mhd. w	303
1.2.4.1.2.2.1.1.3. Mhd. qu	307
1.2.4.1.2.2.1.2. Liquiden	308
1.2.4.1.2.2.1.2.1. Mhd. l	308
1.2.4.1.2.2.1.2.2. Mhd. r	312
1.2.4.1.2.2.1.3. Nasale	316
1.2.4.1.2.2.1.3.1. Mhd. m	316
1.2.4.1.2.2.1.3.2. Mhd. n	320
1.2.4.1.2.2.2. Geräuschlaute (Verschluß- und Reibe- laute)	327
1.2.4.1.2.2.2.1. Dentale	327
1.2.4.1.2.2.2.1.1. Mhd. d (= ahd. d)	327
1.2.4.1.2.2.2.1.2. Mhd. t (= ahd. t)	333
1.2.4.1.2.2.2.1.3. Mhd. z	346
1.2.4.1.2.2.2.1.4. Mhd. ʒ	350
1.2.4.1.2.2.2.1.5. Mhd. s	353
1.2.4.1.2.2.2.1.6. Mhd. sch	359
1.2.4.1.2.2.2.2. Labiale	360
1.2.4.1.2.2.2.2.1. Mhd. b	360
1.2.4.1.2.2.2.2.2. Mhd. p	366
1.2.4.1.2.2.2.2.3. Mhd. pf	369
1.2.4.1.2.2.2.2.4. Mhd. f, v	371
1.2.4.1.2.2.2.3. Gutturale	381
1.2.4.1.2.2.2.3.1. Mhd. g	381
1.2.4.1.2.2.2.3.2. Mhd. k	386
1.2.4.1.2.2.2.3.3. Mhd. ch	393
1.2.4.1.2.2.2.3.4. Mhd. h	396

	Seite
1.2.4.2. Formenlehre	399
1.2.4.3. Wortbildung	400
1.2.4.4. Wortschatz	400
1.2.5. Die Geschichte	400
1.3. Das Verhältnis zwischen der Wiener und der Heidelberger Handschrift	402
2. Die Edition und Übersetzung der Minneallegorie "Frau Minne und die Liebenden"	405
2.1. Die Prinzipien bei der Wiedergabe der Hand- schriften und bei der Herstellung des kriti- schen Textes	405
2.2. Der Text der Minneallegorie "Frau Minne und die Liebenden"	411

2. Teil

2.3. Die Übersetzung der Minneallegorie "Frau Minne und die Liebenden"	669
3. Literaturverzeichnis	767